

NE MANQUEZ SURTOUT PAS
UNE FORMATION PÉDAGOGIQUE
EXCEPTIONNELLE AU PAYS DE

L'écho d'un peuple



Dans le cadre
du Festival d'animation



**Un stage de formation sans pareille
en Histoire, en Études sociales
et en Éducation artistique !**

4, 5 et 6 août 2011 - Casselman et Ottawa

**Pour les enseignantes et enseignants de tous les niveaux scolaires ainsi que pour
tout intervenant scolaire en construction identitaire et en animation culturelle**

Info : 613-293-3725
ou campalecho@live.ca

 Ontario

 Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien

 fesfo

 L'écho
d'un
peuple

, TROIS JOURS D'ÉMERVEILLEMENT, DE RESSOURCES ET DE PLAISIR !

Grâce à une collaboration du Ministère de l'Éducation, du CSDCEO, du FARE et de la FESFO, L'écho d'un peuple est très fier de vous inviter à une formation intense, divertissante et utile à 100 % pour votre curriculum...

Pénétrez l'univers du plus grand spectacle permanent du pays : *L'ÉCHO D'UN PEUPLE!* Imaginez quatre siècles d'histoire et de culture franco-ontariennes qui reprennent vie sous vos yeux... Découvrez des tonnes de ressources pertinentes, des sites historiques et des façons de faire dynamiques pour construire l'identité de vos élèves... Et enfin, plongez au cœur de la production artistique à l'aide de nos concepteurs, de nos chorégraphes et de notre troupe de plus de 200 comédiens, danseurs, jongleurs et acrobates !



VOUS RESSORTIREZ DE CETTE EXPÉRIENCE UNIQUE AVEC...

- Une appropriation significative des quatre siècles de notre histoire et de notre culture franco-ontariennes
- Une vision élargie des Arts au service de la culture et de la fierté ainsi que des techniques de base pour l'enseigner
- Un grand ressourcement personnel pour l'enseignement de l'histoire et de la culture
- Plusieurs techniques d'enseignement dynamique de l'histoire par le jeu et l'animation (avec pratique)
- Des activités pour intégrer des matières telles Éducation artistique, Études sociales et Français ou encore pour stimuler des collaborations inter-classes au secondaire
- Une meilleure compréhension des étapes pour monter une production artistique et culturelle interdisciplinaire
- Plusieurs exercices artistiques, chorégraphies d'époque et activités à faire revivre à vos élèves (avec pratique)
- Une trousse d'activités pédagogiques riches et pertinentes ainsi que de l'album musical de *L'écho d'un peuple*.
- Un modèle de course aux trésors culturels et historiques transposable pour votre communauté ou pour un voyage éducatif dans la capitale avec vos élèves
- Une foule de sites web pertinents et stimulants à utiliser avec vos élèves

**Toutes et tous seront ressourcés, outillés et motivés par la vitalité de notre histoire et de notre culture !
100 % des activités seront animées de façon à être facilement reproductibles avec vos élèves.**

PROFITEZ-EN !

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE !

HORAIRE PROVISOIRE

MERCREDI

Selon le cas : Transport jusqu'à Ottawa (gens de l'extérieur)

Selon le cas : Hébergement 1ère nuit

JEUDI

Matin | Déjeuner libre

9 h | Accueil au Musée à Hull
(rue Laurier)

10 h | **VISITE CIBLÉE DU
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS**
Visites par groupes de niveau scolaire

Dîner | Dîner libre à la cafétéria du Musée

14 h | **COURSE FOLLE AUX TRÉSORS
CULTURELS ET HISTORIQUES !**

Découvrez 400 années d'histoire franco-ontarienne en 1 km carré ! Visite-éclair de sites historiques de notre grande histoire, chasse à l'information et défis cocasses !

Entre autres, sauvez Bytown du typhus devant la maison d'Élisabeth Bruyère... Reprenez d'assaut l'École Guigues avec votre épingle à chapeau... Et explorez la grande rivière des « Algoomequins » avec nul autre que Samuel de Champlain !

Marché By et Basse-ville d'Ottawa

Circuit reproductible avec vos élèves... sur place et sur le web.

Départ du Musée



16 h

AU CAFÉ DE LA NOUVELLE-SCÈNE

ATELIER RÊVES ET FIERTÉ ! ET RENCONTRE DE DÉCOUVERTE ARTISTIQUE

- Présentation audio-visuelle puissante sur des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens inspirants qui font rayonner notre culture et notre fierté à travers le monde ! (Liens avec sites web)
- Rencontre avec des artisans de la Nouvelle-Scène qui abrite les célèbres troupes franco-ontariennes Vox Théâtre, La Catapulte, le Théâtre du Trillium et La Vieille 17

17 h 15 | Souper libre ou en groupe (à confirmer)

19 h | **À L'ÉCOLE SECONDAIRE PUBLIQUE DE LA SALLE**

Rencontre avec la troupe de L'écho



19 h 30 | **VISIONNEMENT SUR ÉCRAN GÉANT DU**

MÉGASPECTACLE L'ÉCHO D'UN PEUPLE

300 comédiens, danseurs et jongleurs, 400 ans d'histoire, 2 700 costumes et des décors gigantesques !

22 h | Fin de la journée

Nuit en résidence à l'Université d'Ottawa



VENDREDI

Matin | Déjeuner libre

8 h | Départ de l'autobus vers Casselman à partir de l'hôtel/motel principal

8 h 45 | Accueil à l'École secondaire catholique de Casselman (site de formation)

9 h 15 | **ATELIER-CONFÉRENCE**

L'ÉCHO D'UN PEUPLE : UNE HISTOIRE FASCINANTE !

avec Félix Saint-Denis, coauteur et directeur artistique de L'écho d'un peuple et animateur de la FESFO pendant 20 ans

- Découverte de personnages et d'épisodes de quatre siècles d'histoire française en Amérique et en Ontario (14 tableaux du spectacle)
- Anecdotes cocasses, faits inusités et mises en situation émouvantes
- 100 % utile aux curriculums en Études sociales et en Histoire



12 h 30 | Dîner en groupe (organisé)

13 h 30 | **ATELIER PRATIQUE**

ON JOUE AVEC NOTRE HISTOIRE !

avec Félix Saint-Denis

- Remise d'une trousse d'activités pédagogiques et de l'album musical de L'écho d'un peuple.
- Initiation à plus de cent jeux et activités prêtes à utiliser pour enseigner l'histoire et notre culture franco-ontarienne par le dessin, le mime, la chanson, les jeux de rôles, le théâtre, l'impro, les charades, etc. Bref, par l'animation et le plaisir, peu importe l'âge des élèves !
- Échanges d'idées et de techniques d'enseignement dynamique entre enseignants du même niveau
- Autres ressources et sites web
- 100 % compatible avec des objectifs d'apprentissage en Études sociales, en Histoire, en construction identitaire, en aménagement linguistique et en animation culturelle

15 h 15 | **ATELIER TÉMOIGNAGE DU**

VOYAGEUR EXTRAORDINAIRE !

avec Christian Pilon, voyageur authentique et vedette de l'émission Destination Nor'Ouest (TFO/TVA)

- Rencontre avec ce Franco-Ontarien et Métis passionnant et inspirant qui, avec huit coéquipiers, a traversé l'Ontario et remonté 2 500 km en canot d'écorce de façon authentique, comme à l'époque des explorateurs et des voyageurs...
- Cela faisait 150 ans que la fameuse « route des fourrures » entre Montréal et Winnipeg avait été parcourue !
- Un témoignage vibrant et une ressource puissante !

16 h | Autobus vers la Ferme Drouin



16 h 15 | **ACTIVITÉS D'ACCUEIL**

AU PAYS DE L'ÉCHO D'UN PEUPLE !

- Épreuves et défis des coureurs des bois

17 h | **SENTIER D'INTERPRÉTATION**

SUR LA PISTE D'ÉTIENNE BRÛLÉ...

- En parcourant un magnifique boisé dans une atmosphère algonquine de l'époque, vous découvrirez les enjeux culturels, le mode de vie et surtout les aventures palpitantes des premiers jeunes Français qui, comme Étienne Brûlé, sont venus « recommencer leur vie au Nouveau Monde »
- Chasse à l'information par station
- Suivis pédagogiques sur le web pour vos élèves

18 h | **SOUPER-SPECTACLE CULTUREL**

FESTIN DE LA NEUVE-FRANCE!

- Souper mettant en vedette des produits du terroir et des artistes qui chantent l'Ontario-français
- Découverte des drapeaux de toute la francophonie internationale !



19 h 30 | **À LA PETITE SCÈNE DU WIGWAM**

CONTES, LÉGENDES ET CHANSONS DE LA NATION !

- Découvrez notre culture « franco-ontarienne » à l'époque des coureurs des bois et des « Aloumequins » !

20 h 15 | **DANS L'ENCEINTE DE LA FORTERESSE**

ANIMATION D'ÉPOQUE ET POSTE DE TRAITE

- Entrée dans la forteresse d'accueil
- Nos comédiens et jongleurs sauront vous initier à certaines coutumes oubliées de la colonie !
- Vente de livres, de disques, d'artisanat et d'articles souvenirs de L'écho d'un peuple et de nos artistes franco-ontariens

21 h | **BAL DU PAYS D'EN HAUT**

- Grâce à près de 200 comédiens et des artistes invités, revivez des épisodes marquants de cette époque remplie d'aventures !

22 h | **SUR LA GRANDE SCÈNE**

GRANDE FÊTE DE NUIT

- Fête d'amitié et échange avec des artistes et animateurs autochtones : danses, chants et célébration !

23 h 15 | Départ de l'autobus vers Ottawa

24 h | Arrivée en résidence pour la nuit



SAMEDI

Matin | Déjeuner libre

8 h | Départ de l'autobus vers Casselman à partir de l'hôtel/motel principal



8 h 45 | Accueil à l'École secondaire catholique de Casselman (site de formation)

9 h | **ATELIER-CONFÉRENCE**

UNE FIERTÉ EN ART !

avec Carole Myre, metteuse en scène et régisseuse de L'écho depuis ses débuts, enseignante de théâtre et de danse ainsi qu'animatrice culturelle

- L'importance des éléments esthétiques à la base d'une production théâtrale
- L'art au service de la fierté, de la culture et de la construction identitaire

12 h 30 | Dîner en groupe (organisé)

13 h 30 | **ATELIER-RÉFLEXION**

DE L'IDÉE JUSQU'À LA PREMIÈRE !

avec Carole Myre et Félix Saint-Denis

- Les grandes étapes d'une production artistique et culturelle multidisciplinaire
- Les liens entre la création et la production de L'écho d'un peuple et une production culturelle en milieu scolaire



14 h | **ATELIERS PRATIQUES**

ON JOUE AVEC L'ÉCHO !

avec des chorégraphes et artisans de L'écho d'un peuple

- Sous forme de carrousel, vous découvrirez des domaines artistiques exploités à L'écho et serez initiés à plusieurs exercices, techniques et chorégraphies que vous pourrez reprendre avec vos élèves. Par exemple :
 - Création d'un personnage d'époque
 - Exercices de mime
 - L'art de conter (légendes et folklore)
 - L'animation historique (coutumes et langage d'époque)
 - Danses folkloriques can.-fran.
 - Conception d'une trame sonore
 - Initiation à la jonglerie

16 h | Évaluation écrite du stage

17 h | Autobus vers le site du spectacle

17 h 15 | **VISITE DES COULISSES DE L'ÉCHO D'UN PEUPLE**

Tout au long de la soirée, en sous-groupes, vous aurez l'occasion d'explorer les domaines artistiques suivants :

- Rencontre avec les artificiers et les pyrotechniciens
- Rencontre avec le directeur technique et visite de la cabine de régie
- Rencontre avec l'habilleuse et la costumière en chef - visite des loges et des 2 700 costumes
- Rencontre avec l'accessoiriste en chef et visite des 2 000 accessoires
- Rencontre avec les machinistes et décorateurs
- Explications sur les nombreuses collaborations des écoles dans la production du spectacle

18 h | **AUX LOGES**

SOUPER-ÉCHANGE AVEC LA TROUPE

- Rencontres et discussions sur l'expérience culturelle et éducative vécue en famille

19 h 30 | **RASSEMBLEMENT DE LA TROUPE**

- Vous assisterez aux notes de la metteuse en scène, au réchauffement et au fameux « merde ! » unique à L'écho d'un peuple (toutes ces techniques sont transférables à une production scolaire)



20 h 30 | **DANS LA FORTERESSE**

ANIMATION EN COSTUME LORS DE NOTRE SOIRÉE « 1800 À AUJOURD'HUI ! »

- Dans la peau de votre personnage (facultatif) vous serez jumelé à une équipe de notre troupe
- Nous ferons revivre au public l'époque des Voyageurs, des Patriotes, des Pionniers de Bytown, de la Revanche des berceaux, de la Ruée vers le Nord et du Règlement 17 !

22 h | **SPECTACLE THÉMATIQUE ET MUSICAL LA VIEILLÉE ENDIABLÉE !**

- Surprises et grand dénouement final

23 h 15 | **AU PAVILLON DE LA FRANCOPHONIE L'ORDRE DE BON TEMPS !**

- Célébrons nos efforts avec les comédiens et les artisans de la troupe

24 h 45 | Départ de l'autobus vers Ottawa

1 h 30 | Arrivée en résidence



UNE EXPÉRIENCE CONTAGIEUSE !

**Quelques commentaires et appréciations
des 235 enseignantes et enseignants qui ont
participé au stage depuis 2007...**

« Je n'ai jamais rien vu, entendu ou ne me suis jamais sentie comme ça... Quelle inspiration ! Ce que vous faites est historique et je suis fière de m'être comptée parmi les vôtres devant la francophonie du monde ! Hallucinant ! Quel éveil ! »

Chantal Boudreau

École Notre-Dame-des-écoles, Sault-Sainte-Marie

« Je suis enseignante en Arts et ce n'est pas souvent qu'on a la chance de partager nos outils et ressources pédagogiques. C'est une expérience qui fait vraiment valoir notre culture et notre identité avec un groupe d'enseignants et d'amis... Excellent ! Merci ! »

Shelley Bélisle

École Saint-Antoine, Tecumseh

« Ce calibre de formation est absolument exceptionnel ! Le contenu est riche, totalement applicable en salle de classe dès le lendemain. Cette formation nous change. »

Enseignant(e?) du CEPEO

Commentaire anonyme sur le formulaire du FARE

« Je suis venu pour le plaisir... J'en ressors avec une très belle richesse culturelle et pédagogique. »

Joey Gagnon

École St-Joseph, Geraldton

« Nous avons été reçus comme des reines et des rois. Cet atelier est RICHE pour TOUS les enseignants ! »

Carole Dignard-Lafrance

École L'Équinoxe, Pembroke

« Watatow !!! les outils !!! les idées !!! les trucs !!! le vécu !!! la pratique !!! le respect de chacun !!! l'encouragement !!! Je déménagerais pour participer à ce projet de si grande envergure. »

Jeannette Castonguay

École Alliance St-Joseph, Chelmsford

Cette passion communiquée alimente la mienne pour l'histoire... Mes jeunes pourront en profiter dès la fin août ! »

Marie Dupuis

École Le Prélude, Orléans



« Vous êtes des gens passionnés qui transmettez bien vos connaissances. Vous êtes une communauté extraordinaire avec de grandes valeurs. J'ai tellement appris. Avant je n'aimais pas l'histoire et maintenant j'adore ça ! Meilleure formation à vie ! »

Estelle Bélanger

École Cœur du Nord, Kapuskasing

« Excellents contenus, ressources, suggestions... »

Pratique, dynamique, créatif.

Bravo à toute l'équipe... Wow ! »

Aline Bard

École Franco-Jeunesse, Ottawa



« Ce fut une expérience grandiose, époustouflante de faits que nos ancêtres ont vécus. Un souvenir inoubliable restera gravé dans ma mémoire et tout spécialement dans mon cœur. Tous les enseignants devraient vivre cette expérience grandiose. »

Louise L. Boileau

École sacré-Cœur, New Liskeard





TRANSPORT, REPAS ET HÉBERGEMENT

REPAS POUR TOUTES ET TOUS : Il y aura des dîners et soupers organisés aux moments où tout le groupe sera réuni dans le cadre du stage, à l'exception du premier dîner à la cafétéria du Musée le jeudi. Ces repas sont compris avec votre inscription de 100 \$. Selon les politiques de voyage en vigueur avec le FARE et le CFORP, certains repas (non organisés) seront remboursés sur présentation de reçus ;

PARTICIPANT-E-S DE LA RÉGION : Selon les politiques de voyage en vigueur avec le FARE et le CFORP, les gens de la région sont responsables de leur hébergement et de leurs déplacements jusqu'à Ottawa le jeudi et jusqu'à Casselman / La Nation le vendredi et samedi.

TRANSPORT : Le FARE remboursera vos dépenses selon les politiques en vigueur ;

HÉBERGEMENT : Pour tous les gens qui résident à plus de 100 kilomètres des lieux de formation, vous pourrez partager des chambres-appartements en résidence à l'Université d'Ottawa du mercredi soir au dimanche matin (selon les besoins). Cet hébergement est défrayé par les Instituts d'été du FARE. Les gens qui préféreraient héberger gratuitement chez des amis à Ottawa ou Casselman sont les bienvenus ;

NAVETTE OTTAWA-CASSELMAN : Nous offrons un service d'autobus pour voyager chaque matin et chaque fin de soirée entre Ottawa et le Pays de L'écho d'un peuple à Casselman et la Ferme Drouin (La Nation). Cette courtoisie ne vous coûtera pas de frais supplémentaires. L'autobus cueillera et déposera les gens à partir de la résidence de l'Université d'Ottawa. Toutefois, si jamais cet autobus déborde, nous accorderons la priorité aux gens à pieds et encouragerons le co-voiturage en faisant appel à votre bienveillante compréhension.

QUOI APPORTER ?

- Certaines ressources en Études sociales, en Histoire ou en Éducation artistique que vous désireriez partager avec vos homologues de partout en province... C'est une occasion unique et privilégiée d'échange et de « réseautage » !
- Des souliers et des vêtements confortables pour la course aux trésors du jeudi et les ateliers artistiques du samedi. Un manteau imperméable et chaud.
- Des souliers et des pantalons noirs ou neutres pour vivre la soirée d'animation le samedi soir.
- Éviter les objets de valeur... Nous ne serons pas responsables pour tout vol ou toute perte d'objets personnels.

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Information générale et inscription

campalecho@live.ca

Félix Saint-Denis, 613 293-3725

Site web pour découvrir le spectacle :

www.echodunpeuple.ca

Ferme Drouin (site du spectacle)

Au bout de la route 400 à Casselman

École secondaire catholique de Casselman

(site de formation et d'hébergement)

778, rue Brébeuf à Casselman

École secondaire publique De La Salle

(soirée du jeudi) 501, ancienne rue St-Patrick, Ottawa

Cellulaire en cas d'urgence

Félix Saint-Denis, directeur artistique 613 293-3725

Jocelyne Leroux, 613 290-5685



FRAIS D'INSCRIPTION : 100 \$ + TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET CERTAINS REPAS

Grâce au Ministère de l'Éducation et à une collaboration avec le projet FARE pour les Instituts d'été, nous vous offrons ce stage de formation au prix exceptionnel de 100 \$. Ce stage a une valeur de plus de 400 \$ par personne. Les frais d'inscription comprennent :

- votre entrée au Musée canadien des civilisations
- vos dîners du vendredi et samedi ainsi que trois soupers avec la troupe
- la participation aux spectacles et activités du Festival L'écho en fête !
- le transport entre Ottawa-Casselman pendant la formation
- toute la formation et la documentation, les nombreuses activités culturelles ainsi qu'un CD avec la musique de L'écho d'un peuple.
- Nous vous suggérons d'apporter un peu d'argent afin de vous procurer d'autres ressources éducatives ou culturelles complémentaires ou encore des souvenirs de votre expérience.

LE CHÈQUE DE 100 \$ DOIT ÊTRE ADRESSÉ AU SOIN DE :

L'ÉCHO DE NOTRE IDENTITÉ
133, RUE LAURIER, C.P. 499
CASSELMAN, ON K0A 1M0
campalecho@live.ca
613 293-3725



LE FARE :

UN PRÉCIEUX PARTENAIRE POUR CETTE FORMATION RECONNUE PAR LES INSTITUTS D'ÉTÉ !

Le Projet FARE embarque de plein pied dans L'écho d'un peuple ! Effectivement, tous les frais de voyage admissibles à ce stage de formation exceptionnelle seront remboursés selon les politiques en place.

**VOUS DEVEZ AUSSI VOUS INSCRIRE SUR
LE SITE DU CFORP (VOIR INSTITUTS D'ÉTÉ).**



FORMULAIRE D'INSCRIPTION



**STAGE DE FORMATION
PÉDAGOGIQUE EXCEPTIONNELLE
AU PAYS DE L'ÉCHO D'UN PEUPLE
4, 5 et 6 août 2011**

Nom : _____

Adresse postale : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Courriel @: _____

Cellulaire personnel : _____

École : _____

Conseil scolaire : _____

Vous enseignez en quelle(s) année(s) ? _____

OU quel est votre rôle ? _____

Végétarien-ne ? oui non

Allergies sérieuses ou médicaments ?

Numéro de carte santé : _____

Personne contact en cas d'urgence : _____

Numéros de téléphone : _____

2e personne contact en cas d'urgence : _____

Numéros de téléphone : _____

J'EN PROFITE À FOND !

DEUX FAÇONS DE T'INSCRIRE :

Après avoir complété ce formulaire...

- 1) Envoyez-le nous par la poste avec le chèque de 100 \$*
- 2) Envoyez-nous l'information complète par courrier électronique à **profalecho@live.ca** Les frais de 100 \$* vous seront facturés sur réception.

* 60 \$ de ces frais sont non remboursables s'il y a une annulation de votre part à partir du 1er août étant donné certaines dépenses encourues de notre part à ce point. Vous pouvez cependant vous faire remplacer.

FAIS-VITE CAR LES PLACES SONT LIMITÉES...

Ne ratez pas cette occasion unique !



SIGNATURES

En cas d'accident, de perte ou de vol, je ne tiens ni le projet L'écho de notre identité, ni L'écho de la Nation, ni l'école, ni le conseil scolaire ou un membre de leur personnel responsable.

N.B. Les informations sur ce formulaire ne sont utilisées que pour les fins de ce projet.